

# Microsoft License Terms

آخرین به‌روزرسانی در دسامبر 2016

شرایط مجوز نرم افزار MICROSOFT

سیستم عامل WINDOWS

اگر در ایالات متحده زندگی می کنید (یا اگر محل اصلی کسب و کار شما در آنجا است)، لطفاً شرط داوری الزام آور و اعراض از دادخواهی صنفی را در بخش 10 مطالعه کنید. این اطلاعات مربوط به نحوه حل اختلافات است.

## از اینکه Microsoft را انتخاب کردید سپاسگزاریم!

بسته به نحوه دستیابی به نرم افزار Windows، این قرارداد مجوز بین (i) شما و سازنده دستگاه یا نصب کننده نرم افزاری است که این نرم افزار را با دستگاه شما توزیع می کند؛ یا در صورتی که نرم افزار را از یک فروشنده جزء خریداری کرده باشید، این قرارداد بین (ii) شما و Microsoft Corporation (یا بسته به جایی که زندگی می کنید یا در خصوص کسب و کارها، محل اصلی استقرار آن یا شرکت وابسته به آن). Microsoft سازنده دستگاه همه دستگاه های تولید شده توسط Microsoft یا یکی از شرکت های وابسته به آن است و در صورتی که نرم افزار را مستقیماً از Microsoft خریداری کرده باشید، Microsoft فروشنده محسوب می شود.

این قرارداد حقوق و شرایطی را توضیح می دهد که می توانید تحت آن از نرم افزار Windows استفاده کنید. باید همه قرارداد را مرور کنید، از جمله هر گونه شرایط مجوز تکمیلی به همراه نرم افزار و هر گونه شرایط پیوند شده، زیرا همه شرایط مهم هستند و با هم این قراردادی را تشکیل می دهند که باید از آن تبعیت کنید. می توانید با جای گذاری پیوند ([aka.ms/](http://aka.ms/)) در پنجره مرورگر، شرایط پیوند شده را مرور کنید.

با پذیرش این قرارداد یا استفاده از این نرم افزار، شما با همه این شرایط و با انتقال برخی از اطلاعات در طول فعال سازی این نرم افزار و استفاده شما از آن، مطابق با بیانیه حریم خصوصی توضیح داده شده در بخش 3 موافقت می کنید. در صورت عدم موافقت با این شرایط و عدم تبعیت از آن، نمی توانید از این نرم افزار یا ویژگی های آن استفاده کنید. در صورتی که نرم افزار را مستقیماً خریداری کرده باشید، برای اطلاع از سیاست بازگرداندن آن و بازگرداندن نرم افزار یا دستگاه برای بازپرداخت وجه یا اعتبار تحت این سیاست، می توانید سازنده دستگاه تماس بگیرید. باید از این سیاست تبعیت کنید که ممکن است به موجب آن لازم باشد به منظور بازپرداخت وجه یا اعتبار (در صورت وجود)، نرم افزار را با کل دستگاهی که نرم افزار روی آن نصب شده است بازگردانید.

## 1. مرور کلی.

**a. قابلیت اجرا.** این قرارداد در مورد نرم افزار Windows از پیش نصب شده در دستگاه شما یا نرم افزاری که از فروشنده جزء خریداری کردید و روی دستگاهتان نصب کردید، رسانه ای که نرم افزار را روی آن دریافت کردید (در صورت وجود)، هر گونه فونت، آیکون، تصاویر یا فایل های صوتی به همراه نرم افزار و همچنین به روزرسانی های Microsoft، ارتقاها، موارد تکمیلی آن یا سرویس هایی مربوط به نرم افزار کاربرد دارد، مگر اینکه به همراه این موارد شرایط ارائه شوند. همچنین این قرارداد در مورد

برنامه‌های Windows برنامه نویسی شده توسط Microsoft که قابلیت‌هایی همچون ایمیل، مخاطبین، موسیقی و عکس را ارائه می‌کنند و به عنوان قسمتی از Windows در نظر گرفته شده‌اند، کاربرد دارد. اگر این قرارداد دربردارنده شرایطی در خصوص یک ویژگی یا سرویسی است که در دستگاه شما وجود ندارد، این شرایط نیز برای شما کاربردی ندارند.

**b. سایر شرایط.** بسته به قابلیت‌های دستگاهتان، نحوه پیکربندی آن و نحوه استفاده از آن، سایر شرایط Microsoft و شخص ثالث ممکن است در خصوص استفاده شما از برخی از ویژگی‌ها، سرویس‌ها و برنامه‌ها اعمال شود. لطفاً حتماً این شرایط را مطالعه کنید.

(i) برخی از برنامه‌های Windows نقطه دسترسی به سرویس‌های آنلاین ارائه می‌کنند یا به این سرویس‌ها وابسته هستند و استفاده از این سرویس‌ها برخی اوقات تحت شرایط و سیاست‌های حریم خصوصی جداگانه ای قرار می‌گیرند، مانند قرارداد سرویس‌های Microsoft در ([aka.ms/msa](http://aka.ms/msa)). می‌توانید با مراجعه به شرایط سرویس استفاده یا تنظیمات برنامه، در صورت وارد بودن، این شرایط و سیاست‌ها را ببینید. این سرویس‌ها ممکن است در همه مناطق در دسترس نباشند.

(ii) Microsoft، سازنده یا نصب‌کننده ممکن است برنامه‌های اضافی لحاظ کنند که تحت سیاست‌های حریم خصوصی و شرایط مجوز جداگانه ای قرار داشته باشند.

(iii) نرم‌افزار دربردارنده Adobe Flash Player است که مجوز آن تحت شرایط Adobe Systems Incorporated در ([aka.ms/adobeflash](http://aka.ms/adobeflash)) صادر می‌شود. Adobe و Flash علامت‌های تجاری ثبت شده یا علائم تجاری Adobe Systems Incorporated در ایالات متحده و/یا سایر کشورهاست.

(iv) نرم‌افزار ممکن است دربردارنده برنامه‌های شخص ثالثی باشد که مجوز آنها تحت این قرارداد یا شرایط خود آنها به شما داده شده باشد. شرایط مجوز، اعلان‌ها و آگهی‌های برنامه‌های شخص ثالث را، در صورت وجود، می‌توان در ([aka.ms/thirdpartynotices](http://aka.ms/thirdpartynotices)) مشاهده کرد.

(v) تا حدی که در Windows مشخص شده است مجوز استفاده شخصی و غیرتجاری از Word، PowerPoint، Excel و OneNote به شما داده شده است مگر اینکه تحت یک قرارداد جداگانه حقوق استفاده تجاری داشته باشید.

## 2. حقوق نصب و استفاده.

**a. مجوز.** این نرم‌افزار دارای مجوز است، به فروش نرسیده است. تحت این قرارداد، تا زمانی که شما با همه شرایط آن موافقت کنید، ما به شما حق نصب و اجرای یک نسخه از این نرم‌افزار را در دستگاهتان (دستگاه دارای مجوز) می‌دهیم که همزمان یک شخص از آن استفاده می‌کند. به روزرسانی یا ارتقا از نرم‌افزار غیراصولی با نرم‌افزار Microsoft یا منابع مجاز، نسخه اولیه یا نسخه به روزرسانی شده/ارتقا داده شده شما را اصلی نمی‌کند و در این صورت شما مجوز استفاده از نرم‌افزار را ندارید.

**b. دستگاه.** در این قرارداد، «دستگاه» به معنای سیستم سخت‌افزار (فیزیکی یا مجازی) با حافظه داخلی قادر به اجرای نرم‌افزار است. تیغه یا پارتیشن سخت‌افزار یک دستگاه در نظر گرفته می‌شود.

**c. محدودیت ها.** سازنده یا نصب کننده Microsoft همه حقوقی (مانند حقوق تحت قوانین مالکیت معنوی) را که در این قرارداد صراحتاً ذکر نشده است، برای خود محفوظ می داند. به عنوان مثال، این مجوز در خصوص موارد زیر به شما هیچ حقی نمی دهد و شما نمی توانید:

(i) از ویژگی های نرم افزار به صورت جداگانه استفاده کنید یا آن ها را مجازی سازی کنید؛

(ii) نرم افزار را منتشر یا کپی کنید (به غیر از کپی پشتیبان مجاز) یا اجاره یا قرض دهید؛

(iii) نرم افزار را منتقل کنید (به غیر از موارد مجاز تحت این قرارداد)؛

(iv) محدودیت های فنی یا محدودیت های موجود در نرم افزار را دستکاری کنید؛

(v) از نرم افزار به عنوان نرم افزار سرور یا برای میزبانی تجاری استفاده کنید یا آن را در اختیار چند کاربر یک شبکه قرار دهید تا به صورت هم زمان از آن استفاده کنند، نرم افزار را روی یک سرور نصب کنید و به کاربران اجازه دهید از راه دور به آن دسترسی پیدا کنند یا نرم افزار را تنها برای استفاده کاربران راه دور روی یک دستگاه نصب کنید؛

(vi) مهندسی معکوس انجام دهید، ناهمگردانی (دکامپایل) کنید یا نرم افزار را پیاده سازی کنید، یا سعی در انجام این امور داشته باشید، مگر و تا حدی که محدودیت مذکور (الف) تحت قانون قابل اجرا یا (ب) در شرایط مجوز حاکم بر استفاده از مؤلفه های منبع آزاد که ممکن است با نرم افزار ارائه شده باشد، مجاز دانسته شده باشد؛ یا (ج) مستلزم اشکال زدایی تغییرات در هر گونه کتابخانه تحت مجوز «پروانه کم تر فراگیر همگانی گنو» که منظور شده در نرم افزار و مرتبط به آن است باشد. و

(vii) هنگام استفاده از ویژگی های مبتنی بر اینترنت نمی توانید از این ویژگی ها به صورتی استفاده کنید که استفاده دیگران از این ویژگی ها را مختل کند یا به روشی غیرمجاز به دسترسی یا استفاده از سرویس یا حساب داده یا شبکه بپردازید.

#### **d. سناریوهای استفاده چندگانه.**

(i) **نسخه های چندگانه.** اگر هنگام خریداری نرم افزار چند نسخه از آن در دسترس شما قرار گرفت (مانند یک نسخه 32بیتی و یک نسخه 64 بیتی)، هر بار تنها می توانید یکی از این نسخه ها را نصب و فعال کنید.

(ii) **اتصالات مشترک یا چندگانه** سخت افزار یا نرم افزاری که برای اتصالات چندگانه یا مشترک استفاده می کنید، یا کاهش تعداد دستگاه ها یا کاربرانی که به نرم افزار دسترسی دارند یا از آن استفاده می کنند، تعداد مجوزهای موردنیاز شما را کم نمی کند. تنها در صورتی که برای هر نسخه از نرم افزاری که استفاده می کنید مجوز داشته باشید، می توانید از چنین سخت افزار یا نرم افزاری استفاده کنید.

(iii) **اتصالات دستگاه.** به منظور استفاده از ویژگی های نرم افزار زیر، می توانید حداکثر به ۲۰ دستگاه دیگر برای دسترسی به نرم افزار نصب شده در دستگاه دارای مجوز، اجازه دهید: سرویس های فایل، سرویس های چاپ، سرویس های اطلاعات اینترنتی و اشتراک اتصال اینترنت و سرویس های تلفنی در دستگاه دارای مجوز. به هر تعداد دستگاهی که می خواهید می توانید برای دسترسی به نرم افزار موجود در دستگاه مجاز به منظور همگام سازی داده ها

بین دستگاه‌ها اجازه دهید. با این وجود این بخش به این معنا نیست که شما حق دارید در هر یک از این دستگاه‌ها، نرم افزار را نصب کنید یا از عملکرد اصلی نرم افزار (غیر از ویژگی‌های لیست شده در این بخش) استفاده کنید.

(iv) **استفاده از یک محیط مجازی.** این مجوز به شما اجازه می‌دهد یک نسخه از نرم افزار را برای استفاده در یک دستگاه، فیزیکی یا مجازی، نصب کنید. اگر می‌خواهید از نرم افزار در چند دستگاه مجازی استفاده کنید، باید یک مجوز جداگانه برای هر دستگاه دریافت کنید.

(v) **دسترسی راه دور.** هر ۹۰ روز یک بار می‌توانید یک کاربر تکی را برای استفاده از دستگاه مجاز به عنوان کاربر مجاز اختصاص دهید. کاربر مجاز ممکن است به دستگاه مجاز از دستگاه دیگری با استفاده از فناوری‌های دسترسی راه دور دسترسی پیدا کند. سایر کاربران می‌توانند در زمان‌های دیگری به دستگاه مجاز با استفاده از فناوری‌های دسترسی راه دور دسترسی پیدا کنند اما تنها در دستگاه‌هایی که برای اجرای این نسخه از نرم افزار یا نسخه بالاتری از آن به طور جداگانه دارای مجوز هستند.

(vi) **دستیار راه دور.** می‌توانید از فناوری‌های دسترسی راه دور برای اشتراک گذاری جلسه فعال بدون نیاز به خرید مجوز دیگری برای نرم افزار استفاده کنید. دستیار راه دور به یک کاربر اجازه می‌دهد معمولاً برای رفع مشکلات، مستقیماً به رایانه کاربر دیگری متصل شود.

**e. کپی پشتیبان.** می‌توانید از نرم افزار به منظور پشتیبانی یک کپی تهیه کنید و اگر نرم افزار را به عنوان یک نرم افزار تکی و مستقل به صورتی که در بخش 4 زیر توضیح داده می‌شود، خریداری کردید، می‌توانید از آن کپی پشتیبان نیز برای انتقال نرم افزار استفاده کنید.

**3. حریم خصوصی؛ موافقت با استفاده از داده‌ها.** حریم خصوصی شما برای ما حائز اهمیت است. برخی از ویژگی‌های نرم افزار هنگامی که مورد استفاده قرار می‌گیرند، اطلاعاتی را ارسال یا دریافت می‌کنند. بسیاری از این ویژگی‌ها را می‌توان در رابط کاربری خاموش کرد یا می‌توانید از آن‌ها استفاده نکنید. با پذیرش این قرارداد و استفاده از نرم افزار موافقت می‌کنید به صورتی که در بیانیه حریم خصوصی Microsoft در ([aka.ms/privacy](https://aka.ms/privacy)) آمده است و توضیحاتی که ممکن است در رابط کاربری مرتبط با ویژگی‌های نرم افزار ارائه شود، Microsoft می‌تواند اطلاعات را جمع‌آوری، استفاده و فاش کند.

**4. انتقال.** در صورتی که در آلمان یا در هر کشور مشخص شده در این سایت ([aka.ms/transfer](https://aka.ms/transfer))، نرم افزار را به عنوان مصرف‌کننده در اختیار دارید، شرایط این بخش اعمال نمی‌شود، و بنابراین هرگونه انتقال این نرم افزار به شخص ثالث و حق استفاده از آن باید مطابق با قانون قابل اجرا باشد.

**a. نرم افزار از پیش نصب شده در دستگاه.** اگر نرم افزار را به صورت از پیش نصب شده در یک دستگاه دریافت کرده‌اید (و همچنین اگر از یک نرم افزار پیش‌نصب شده بر روی دستگاهی به روزرسانی شده‌اید)، می‌توانید مجوز استفاده از نرم افزار را تنها با دستگاه تحت مجوز مستقیماً به کاربر دیگری منتقل کنید. انتقال باید شامل نرم افزار و یک برچسب Windows شامل کلید محصول (در صورتی که به همراه دستگاه ارائه شده است) باشد. قبل از هرگونه انتقال مجاز، شخص دیگر باید با این قرارداد مربوط به انتقال و استفاده از نرم افزار موافقت کند.

**b. نرم افزار تک و مستقل.** اگر این نرم افزار را به عنوان یک نرم افزار تک و مستقل خریداری کرده‌اید (و همچنین اگر از طریق نرم‌افزاری که به عنوان نرم افزار مستقل خریداری کرده‌اید به روزرسانی شده‌اید)، می‌توانید نرم افزار را به دستگاه دیگری که متعلق به خودتان است، منتقل کنید. در

صورت وجود این شرایط می توانید نرم افزار را به دستگاه دیگری که متعلق به فرد دیگری است منتقل کنید: (i) اگر شما اولین کاربر دارای مجوز این نرم افزار هستید و (ii) کاربر جدید با شرایط این قرارداد موافق است. می توانید از کپی پشتیبانی که ما اجازه ایجاد آن را به شما می دهیم یا رسانه ای که نرم افزار را از طریق آن دریافت کرده اید، نرم افزار را منتقل کنید. هر بار که نرم افزار را به دستگاه جدیدی منتقل می کنید، باید نرم افزار را از دستگاه قبلی حذف کنید. نمی توانید نرم افزار را برای اشتراک گذاری مجوزها بین دستگاه ها منتقل کنید.

**5. نرم افزار مجاز و فعال سازی آن.** تنها در صورتی که از راه های درست مجوز این نرم افزار را کسب کرده باشید و این نرم افزار به درستی با کلید محصول اصلی یا با روش مجاز دیگری فعال شده باشد، اجازه دارید از این نرم افزار استفاده کنید. وقتی هنگام استفاده از نرم افزار به اینترنت متصل می شوید، نرم افزار به صورت خودکار با Microsoft یا شرکت های وابسته به آن ارتباط برقرار می کند تا فعالسازی را اعمال کند و مجوز را به دستگاه مخصوص مرتبط کند. همچنین می توانید از طریق اینترنت یا تلفن، نرم افزار را به صورت دستی فعال کنید. در هر دو صورت، برخی اطلاعات منتقل می شود و ممکن است هزینه های اینترنت، تلفن و سرویس پیامک اعمال شود. در طول فعال سازی (یا فعال سازی مجدد که ممکن است به دلیل تغییر قطعات دستگاهتان ضروری شود)، نرم افزار ممکن است تشخیص دهد که نسخه نصب شده آن تقلبی، فاقد مجوز صحیح یا دربردارنده تغییرات غیرمجاز است. اگر فعالسازی انجام نشود، نرم افزار سعی می کند با جایگزین کردن هرگونه نرم افزار Microsoft دستکاری شده با نرم افزار Microsoft اصلی، مشکل را برطرف کند. همچنین ممکن است یادآورهایی برای خرید مجوز مناسب برای نرم افزار دریافت کنید. موفقیت در فعالسازی، تأییدی بر دریافت مجوز صحیح و اصلی از سوی نرم افزار نیست. نمی توانید از مرحله فعال سازی رد شوید یا آن را دستکاری کنید. برای تعیین اصل بودن نرم افزار و اطمینان از واگذاری صحیح مجوز به شما، به ([aka.ms/genuine](http://aka.ms/genuine)) مراجعه کنید. برخی از به روزرسانی ها، پشتیبانی و سایر سرویس ها تنها به کاربرانی ارائه می شود که دارای نرم افزار Microsoft اصلی باشند.

**6. به روزرسانی ها.** نرم افزارگهگاه به روزرسانی های سیستم و برنامه را بررسی می کند و آنها را برای شما دانلود و نصب می کند. شما تنها می توانید از Microsoft یا منابع مجاز، به روزرسانی ها را دریافت کنید و Microsoft باید برای ارائه این به روزرسانی ها به شما، سیستم شما را به روزرسانی کند. با پذیرش این قرارداد، شما با دریافت این نوع به روزرسانی های خودکار بدون هیچ اعلامیه دیگر موافقت می کنید.

**7. حقوق تنزل نسخه.** اگر دستگاهی را از یک سازنده یا نصب کننده ای خریداری کردید که نسخه Professional Windows از پیش در آن نصب شده است، می توانید از نسخه Windows 8.1 Pro یا Windows 7 Professional استفاده کنید اما تنها تا زمانی که Microsoft از این نسخه های قدیمی همانطور که در ([aka.ms/windowslifecycle](http://aka.ms/windowslifecycle)) مشخص شده است، پشتیبانی کند. این قرارداد برای استفاده شما از نسخه های قدیمی تر کاربرد دارد. اگر نسخه قدیمی تر دربردارنده مؤلفه های دیگری است، هر گونه شرایط مربوط به این مؤلفه ها که در قرارداد همراه نسخه قدیمی ارائه شده است، در مورد استفاده شما از چنین مؤلفه هایی نیز کاربرد دارد. سازنده، نصب کننده یا Microsoft هیچ یک متعهد به ارائه نسخه های قدیمی به شما نمی باشند. شما باید نسخه های قدیمی را جداگانه تهیه کنید، که برای آن ها ممکن است هزینه ای از شما دریافت شود. در هر زمانی، می توانید یک نسخه قدیمی را به نسخه اصلی که خریداری کردید معاوضه کنید.

**8. محدودیت های جغرافیایی و صادر کردن** اگر استفاده از نرم افزار محدود به منطقه جغرافیایی خاصی است، پس نرم افزار را تنها می توانید در آن منطقه فعال کنید. همچنین باید از همه قوانین صادر کردن داخلی و

بین المللی و شرایط مربوط به نرم افزار که شامل محدودیت های مقصد، کاربر نهایی و استفاده نهایی می شود، تبعیت کنید. برای اطلاعات بیشتر درباره محدودیت های جغرافیایی و صادراتی، به [aka.ms/georestrict](http://aka.ms/georestrict) و [aka.ms/exporting](http://aka.ms/exporting) مراجعه کنید.

## 9. روش های بازپرداخت و پشتیبانی.

**a. برای نرم افزار از پیش نصب شده در دستگاه.** به طور کلی برای نرم افزار، جهت گزینه های پشتیبانی با نصب کننده یا سازنده دستگاه تماس بگیرید. به شماره پشتیبانی ارائه شده به همراه نرم افزار مراجعه کنید. برای به روزرسانی ها و موارد تکمیلی که مستقیماً از Microsoft تهیه می کنید، Microsoft ممکن است سرویس های پشتیبانی محدودی را برای نرم افزار دارای مجوز مناسب به صورتی که در [aka.ms/mssupport](http://aka.ms/mssupport) توضیح داده می شود، ارائه کند. اگر به دنبال بازپرداخت وجه تان هستید، با سازنده یا نصب کننده جهت اطلاع از سیاست های بازپرداخت آن ها تماس بگیرید. باید از این سیاست ها تبعیت کنید که ممکن است به موجب آن ها لازم باشد به منظور بازپرداخت وجه یا اعتبار (در صورت وجود)، نرم افزار را با کل دستگاهی که نرم افزار روی آن نصب شده است بازگردانید.

**b. برای نرم افزاری که از یک فروشنده جزء خریداری شده است.** Microsoft سرویس های پشتیبانی محدودی را برای نرم افزار دارای مجوز مناسب به صورتی که در [aka.ms/mssupport](http://aka.ms/mssupport) توضیح داده می شود، ارائه می کند. اگر نرم افزاری را از یک فروشنده جزء خریداری کردید و به دنبال بازپرداخت وجه هستید، و نمی توانید وجه تان را از محل خرید نرم افزار دریافت کنید، برای کسب اطلاعات بیشتر درباره سیاست های بازپرداخت Microsoft، با Microsoft تماس بگیرید. به [aka.ms/msoffices](http://aka.ms/msoffices) مراجعه کنید یا در آمریکای شمالی به شماره MICROSOFT (800) تماس بگیرید یا به [aka.ms/nareturns](http://aka.ms/nareturns) مراجعه کنید.

## 10. شرط داوری الزام آور یا اعراض از دادخواهی صنفی، اگر در ایالات متحده (یا محل کسب و کار اصلی شما در این ناحیه است) زندگی می کنید.

امیدواریم هیچ گاه اختلاف نظری نداشته باشیم اما در صورتی بروز چنین مشکلی، شما و ما موافقت می کنیم که اختلاف نظر را به صورت غیررسمی ظرف ۶۰ روز حل کنیم. اگر این امر مقدور نشد، شما و ما با داوری فردی الزام آور در مقابل انجمن داوری آمریکا («AAA») تحت قانون داوری فدرال («FAA») و عدم پیگیری در دادگاه در مقابل قاضی و هیئت داوری موافقت می کنیم. در عوض، یک داور بی طرف تصمیم گیری می کند و تصمیم داور، تصمیم نهایی خواهد بود، و تنها یک حق محدود برای اعتراض تحت FAA وجود دارد. دادخواهی های صنفی، داوری های صنفی، اقامه دعوی دادستان کل و هر یک از جریانات حقوقی، در این نماینده نمی تواند مداخله کند. جریانات حقوقی فردی مشترک بدون رضایت همه طرفین امکان پذیر نیست. واژه ما شامل Microsoft، سازنده دستگاه و نصب کننده نرم افزار می شود.

**a. اختلاف نظرها شامل همه چیز غیر از IP می شود.** واژه «اختلاف نظر» معنای گسترده ای دارد. این واژه شامل هر گونه دعوی یا اختلاف بین شما و سازنده یا نصب کننده، یا شما و Microsoft در خصوص نرم افزار، قیمت آن یا این قرارداد تحت هر گونه فرضیه حقوقی از جمله توافق نامه، ضمانت نامه، پیمان، اساسنامه یا ضوابط می شود، اما اختلافات مربوط به اجرا یا اعتبار حقوق معنوی شما، ارائه دهندگان مجوز شما، ما یا ارائه دهنده مجوز ما از این حوزه مستثنی است.

**b. ابتدا یک اعلان اختلاف نظر ارسال کنید.** اگر اختلاف نظری دارید و نمایندگان خدمات مشتری ما قدر به حل آن نمی باشند، یک اعلان اختلاف را از طریق U.S. Mail به سازنده یا نصب کننده ارسال کنید، توجه: بخش حقوقی: اگر اختلاف نظر شما با Microsoft است، آن را به Microsoft Corporation ارسال کنید، توجه: LCA ARBITRATION, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399. نام، آدرس و نحوه تماس با خود، مشکل و چیزی که می خواهید را با ما در میان بگذارید. فرم در (aka.ms/disputeform) در دسترس است. ما نیز اگر مشکلی با شما داشته باشیم، همین روند را طی می کنیم. پس از 60 روز، اگر اختلاف حل نشد، یک روند داوری را آغاز می کنیم.

**c. گزینه دادگاه ویژه دعاوی جزئی.** در صورتی که اختلاف شما Microsoft است، به جای ارسال یک اعلان اختلاف نظر، در صورتی که واجد شرایط دادگاه هستید، می توانید در دادگاه ویژه دعاوی جزئی کانتی محل اقامت (یا محل اصلی استقرار کسب و کارتان) یا محل اصلی کسب و کار ما در شهرستان کینگ واشینگتن موضوع را پیگیری کنید. امیدواریم یک اعلان اختلاف نظر برای ما ارسال کنید و برای حل اختلاف 60 روز به ما فرصت دهید، اما قبل از رفتن به دادگاه ویژه دعاوی جزئی ملزم به انجام چنین کاری نمی باشید.

**d. روند داوری AAA.** یک داوری تحت قوانین داوری تجاری خود (یا اگر شما فرد هستید و از نرم افزار برای استفاده خانگی یا شخصی استفاده می کنید، یا اگر ارزش اختلاف نظر ۷۵,۰۰۰ دلار یا کمتر است خواه فرد باشید یا نباشید، یا به هر ترتیبی که از نرم افزار استفاده می کنید، بر اساس قوانین داوری آن برای مصرف کننده) اجرا می کند. برای کسب اطلاعات بیشتر، به (aka.ms/adr) مراجعه کنید یا با شماره 1-800-778-7879 تماس بگیرید. برای شروع داوری، فرم موجود در (aka.ms/arbitration) را به AAA ارسال کنید و یک کپی را به سازنده یا نصب کننده (یا اگر با Microsoft مشکلی دارید، به Microsoft) ارسال کنید. در اختلاف نظراتی که ارزش مالی ۲۵,۰۰۰ دلار یا کمتر است، هر جلسه دادگاه از طریق تلفن برگزار می شود، در غیر این صورت، داور باید موضوع مرافعه مناسبی را برای برگزاری یک جلسه دادگاه حضوری پیدا کند. در صورتی که اختلاف شما Microsoft است، هرگونه جلسه حضوری در کانتی محل اقامت (یا محل اصلی استقرار کسب و کارتان) یا محل اصلی کسب و کار ما در شهرستان کینگ واشینگتن برگزار می شود. حق انتخاب با شماست. ممکن است داور همان خساراتی را برای شما تعیین کند که دادگاه ممکن بود تعیین کند. ممکن است داور برای جبران دعوی شخصی شما، تنها برای شما حکم اعلامی یا حکم جبران خسارات صادر کند.

#### **e. پرداخت ها و هزینه ها داوری.**

(i) **اختلافات ۷۵,۰۰۰ دلار آمریکا یا کمتر.** سازنده یا نصب کننده (یا Microsoft اگر اختلاف شما با Microsoft باشد) فوراً هزینه های تشکیل پرونده شما را بازپرداخت می کند و هزینه و مخارج AAA و داور را پرداخت می کنند. اگر شما آخرین پیشنهاد مصالحه کتبی ما را قبل از تعیین داور رد کنید، اختلاف نظر شما کاملاً منوط به تصمیم داور می شود (که «رأی داور» نامیده می شود) و داور رأی سنگین تر از آخرین پیشنهاد کتبی برای شما در نظر می گیرد و سازنده یا نصب کننده (یا Microsoft در صورتی که اختلاف شما با Microsoft باشد) کارهای زیر انجام می دهد: (1) بخش بیشتری از رأی صادره یا ۱,۰۰۰ دلار را پرداخت می کند؛ (2) هزینه های موجه وکیل شما (در صورت وجود) را پرداخت می کند؛ و (3) هر گونه مخارجی را (از جمله هزینه ها و مخارج شاهدین خبره) که وکیل شما به صورت موجه برای بررسی، آماده سازی و پیگیری دعوی شما در جلسه داوری هزینه کرده است، پرداخت می کند. اگر ما و شما در مورد مقدار خسارات به توافق نرسیم، داور مقدار خسارات را تعیین می کند.

(ii) **اختلافات بیش از ۷۵,۰۰۰ دلاری** پرداخت های هزینه های تشکیل پرونده و هزینه ها و مخارج AAA و داوران تحت قوانین AAA انجام می شوند.

(iii) **اختلافات با هر هزینه ای.** اگر شما شروع کننده داوری باشید ما هزینه ها و مخارج AAA یا داورمان و همچنین هزینه های تشکیل پرونده شما را پرداخت می کنیم، مگر اینکه داور تعیین کند دعوی پوچ بوده یا با هدف درستی انجام نشده است. اگر ما شروع کننده داوری باشیم، همه هزینه ها و مخارج AAA و داور را پرداخت می کنیم. ما هزینه و مخارج وکیل خود در هیچ جلسه داوری از شما دریافت نمی کنیم. هزینه ها و مخارج در تعیین مبالغ اختلاف به شمار نمی روند.

**f. ظرف یک سال باید پرونده تشکیل شود.** ظرف یک سال از زمان اولین تشکیل پرونده، شما و ما باید در دادگاه ویژه دعاوی جزئی یا جلسات داوری تشکیل پرونده دهیم (به جز اختلافات مربوط به مالکیت معنوی- به بخش 10.a. مراجعه کنید). در غیر این صورت، پرونده اختلاف برای همیشه بسته می شود.

**g. جداسازی.** اگر قسمتی از اختلاف یا همه آن از نظر اعراض از دادخواهی صنفی غیرقانونی یا غیرقابل اجرا شناخته شود، این قسمت ها داوری نمی شوند اما در دادگاه پیگیری می شوند و سایر قسمت ها در جلسه داوری مورد قضاوت قرار می گیرند. اگر هر گونه شرط دیگری از بخش 10 غیرقانونی و یا غیرقابل اجرا شناخته شود، آن شرط جدا می شود اما سایر قسمت ها اعمال می گردد.

**h. اختلاف با قوانین AAA.** در صورت وجود مغایرت بین قوانین داوری تجاری AAA یا قوانین داوری مصرف کننده، این قرارداد ارجحیت دارد.

**i. Microsoft به عنوان یک طرف قرارداد یا ذینفع سوم شخص.** اگر Microsoft سازنده دستگاه است یا اگر شما نرم افزار را از یک فروشنده خریداری کردید، Microsoft در این قرارداد یک طرف قرارداد تلقی می شود. در غیر این صورت، Microsoft یک طرف قرارداد نیست بلکه ذینفع قرارداد شما با سازنده یا نصب کننده برای حل اختلافات از طریق مذاکره و داوری غیررسمی است.

**11. قانون حکم فرما.** قوانین ایالت یا کشوری که شما زندگی می کنید (یا برای کسب و کار، جایی که محل اصلی استقرار کسب و کارتان است) بر همه دعوی ها و اختلاف نظرتان مربوط به نرم افزار، قیمت آن یا این قرارداد حکم فرما است، از جمله نقض دعوی های قرارداد و دعوی های تحت قوانین ایالتی محافظت از مشتری، قوانین رقابت غیرمنصفانه، قوانین ضمانت نامه ضمنی، برای توسعه ناعادلانه، و در پیمان نامه، صرف نظر از اختلاف اصول قانونی. در ایالات متحده، FAA بر همه شروط مربوط به داوری نظارت دارد.

**12. حقوق مصرف کننده، تفاوت های محلی.** این قرارداد برخی از حقوق قانونی خاص را توصیف می کند. ممکن است تحت قوانین ایالت یا کشور خود از حقوق قانونی دیگری از جمله حقوق مشتری برخوردار شوید. همچنین ممکن است در ارتباط با طرفی که نرم افزار را از او خریداری کردید، حقوقی داشته باشید. این قرارداد اینگونه حقوق را تغییری نمی دهد، البته اگر طبق قوانین ایالت یا کشور شما این کار مجاز نباشد. مثلاً اگر نرم افزار را در یکی از مناطق زیر خریداری کرده باشید، یا جایی که قانون کشوری الزامی پیاده می شود، شرایط زیر در مورد شما کاربرد دارد:

**a. استرالیا.** موارد ارجاع به «ضمانت نامه محدود» موارد ارجاع به ضمانت نامه صریحی هستند که توسط Microsoft یا سازنده یا نصب کننده ارائه شدند. این ضمانت نامه علاوه بر سایر حقوق و

خساراتی که ممکن است تحت قانون شامل شما شود ارائه می شود، از جمله حقوق و خسارات مطابق با ضمانت های قانونی تحت قانون مشتری استرالیا.

در این بخش، «محصولات» به نرم افزاری اطلاق می شود که Microsoft یا سازنده یا نصب کننده برای آن ضمانت صریح ارائه می کند. محصولات ما با ضمانتی ارائه می شوند که تحت قانون مصرف کننده استرالیا قابل کنار گذاشتن نمی باشند. شما حق دارید محصول را به دلیل عیب و نقص عمده تعویض کرده یا وجه آن را دریافت کنید و برای هر آسیب یا خسارت قابل پیش بینی موجه دیگر جبران خسارت دریافت کنید. همچنین در صورتی که محصولات از کیفیت قابل قبولی برخوردار نباشند و عیب و نقص منجر به یک عیب و نقص بزرگ نشود، شما حق دارید که کالا تعویض یا تعمیر کنید.

**b. کانادا.** ممکن است با خاموش کردن دسترسی اینترنت، دیگر به روزرسانی ها را در دستگهتان دریافت نکنید. پس از اتصال مجدد، نرم افزار بررسی و نصب به روزرسانی ها را از سر می گیرد.

**c. اتحادیه اروپا.** محدودیت استفاده پژوهشی موجود در بخش 13.d(i) زیر در حوزه های قضایی فهرست شده در این سایت اعمال نمی شود: (aka.ms/academicuse).

**d. آلمان و اتریش.**

(i) **ضمانت نامه.** نرم افزاری که به درستی مجوز آن تهیه شده است عمدتاً به صورتی که در اسناد Microsoft ارائه شده به همراه نرم افزار توضیح داده شده است عمل می کند. با این وجود، سازنده یا نصب کننده و Microsoft هیچ گونه ضمانت قراردادی در خصوص نرم افزار دارای مجوز ارائه نمی کنند.

(ii) **محدودیت مسئولیت.** در صورت رفتار تعمدی، افعال فاحش، ادعاهای مربوط به قانون مسئولیت محصول و همچنین در صورت فوت یا آسیب شخصی یا فیزیکی، سازنده یا نصب کننده یا Microsoft طبق قانون مسئول می باشد.

در ارتباط با جمله قبلی، در صورتی که سازنده یا نصب کننده یا Microsoft تعهدات قراردادی را نقض کرده باشند، تعهداتی که انجام آنها اجرای درست این قرارداد را موجب می شود، و نقض آن ها هدف این قرارداد را به خطر می اندازد و تبعیت از آن ها موجب اعتماد دائم طرفین می شود (که «تعهدات اصلی» نامیده می شوند)، سازنده یا نصب کننده یا Microsoft تنها مسئول سهل انگاری های جزئی هستند. در موارد دیگر سهل انگاری های جزئی، سازنده یا نصب کننده یا Microsoft مسئول سهل انگاری های جزئی نمی باشند.

**e. مناطق دیگر.** برای اطلاع از فهرست به روز مناطق مختلف به (aka.ms/variations) رجوع کنید.

**13. سایر اعلان ها.**

**a. مصرف اینترنت، داده ها و شبکه.** برای برخی از ویژگی های نرم افزار و سرویس ها که از طریق نرم افزار به آن ها دسترسی پیدا می کنید، ممکن است لازم باشد دستگاه شما به اینترنت وصل شود. دسترسی و استفاده شما (شامل هزینه ها) ممکن است تحت شرایط قرارداد ارائه دهنده اینترنت یا تلفن همراهتان قرار گیرد. برخی از ویژگی های نرم افزار ممکن است به شما کمک کنند به اینترنت به صورت کارآمدتری دسترسی پیدا کنید اما محاسبات مصرف نرم افزار ممکن است با معیارهای اندازه گیری ارائه دهنده خدمات شما متفاوت باشد. شما همیشه مسئول (i) آشنایی با قراردادها و

طرحی های خود و رعایت آنها و (ii) هر گونه مشکل ناشی از استفاده از شبکه ها از جمله شبکه های عمومی/باز و دسترسی به آن هاست. تنها با مجوز می توانید از نرم افزار برای اتصال به شبکه ها و اشتراک گذاری اطلاعات دسترسی درباره این شبکه ها استفاده کنید.

**b. استانداردهای دیداری H.264/AVC و MPEG-4 و استانداردهای ویدیویی VC-1.** نرم افزار ممکن است دربردارنده فناوری رمزگشایی VC-1 و/یا H.264/MPEG-4 AVC باشد. MPEG LA, L.L.C. به این اعلان نیاز دارد:

این محصول تحت مجوز AVC، VC-1 و بخش MPEG-4 2 از مجوز حق ثبت دیداری برای استفاده شخصی و غیرتجاری از یک محصول است که با این اهداف مورد استفاده قرار می گیرد (i) جهت رمزگذاری فیلم مطابق با استانداردهای عنوان شده در بالا ("استانداردهای تصویری") و/یا (ii) جهت رمزگشایی فیلم های AVC، VC-1 و بخش MPEG-4 2 که توسط یک مصرف کننده و در یک فعالیت شخصی یا غیرتجاری بصورت رمز درآمده است و/یا از جانب یک ارائه دهنده فیلم دارای مجوز برای تهیه چنین فیلم هایی است. هیچ مجوزی برای هیچ استفاده دیگری اعطا نشده و به صورت ضمنی به آن اشاره ای نشده است. اطلاعات دیگر را می توانید از MPEG LA, L.L.C. به دست آورید. به (AKA.MS/MPEGLA) مراجعه کنید.

**c. محافظت در برابر بدافزار.** Microsoft از دستگاه شما در مقابل بدافزار محافظت می کند. در صورتی که محافظت دیگری نصب نشده باشد یا منقضی شده باشد، نرم افزار محافظت از بدافزار را فعال می کند. برای انجام این کار، سایر نرم افزار ضد بدافزار غیرفعال می شوند یا باید حذف شوند.

**d. حقوق محدودنسخه ها.** اگر نسخه نرم افزاری که خریداری کردید علامت گذاری شده باشد یا برای استفاده محدود یا خاصی در نظر گرفته شده باشد، از این نرم افزار تنها به صورتی که تعیین شده است می توانید استفاده کنید. از چنین نسخه های نرم افزاری نمی توانید برای فعالیت های تجاری، غیرانتفای یا درآمدزا استفاده کنید.

(i) **دانشگاهی.** برای استفاده دانشگاهی، باید در زمان خرید، دانشجو، عضو هیئت مدرسین یا کارمند یک مؤسسه آموزشی باشید.

(ii) **ارزیابی.** برای هدف ارزیابی (یا آزمایشی یا نمایشی)، نمی توانید این نرم افزار را بفروشید، از آن در محیط های کارکرد زنده استفاده کنید یا از آن پس از دوره ارزیابی استفاده کنید. با وجود بروز هر گونه موردی بر خلاف این موافقتنامه، نرم افزار ارزیابی «آنگونه که هست» عرضه می شود و هیچگونه ضمانت ضمنی یا شفاف (از جمله ضمانت محدود)، به این نسخه ها اعمال نمی شود.

(iii) **NFR.** شما نمی توانید نرم افزار دارای علامت «NFR» یا «Not for Resale» (غیرقابل فروش) را بفروشید.

(iv) **پیش نمایش.** می توانید انتخاب کنید که از نسخه پیش نمایش، Insider، بتا یا سایر نسخه های از پیش منتشر شده نرم افزار («پیش نمایش ها») استفاده کنید که ممکن است Microsoft در دسترس قرار دهد. می توانید فقط از پیش نمایش ها تا تاریخ انقضای نرم افزار و تا زمانی که همه شرایط این موافقتنامه را رعایت کنید، استفاده نمایید. پیش نمایش ها آزمایشی هستند و ممکن است اساساً در مقایسه با نسخه منتشر شده تجاری متفاوت باشند. با وجود بروز هر گونه موردی بر خلاف این موافقتنامه، پیش نمایش ها «آنگونه که هست» عرضه می شود و

هیچگونه ضمانت ضمنی یا شفاف (از جمله ضمانت محدود)، به این نسخه‌ها اعمال نمی‌شود. با نصب پیش‌نمایش‌ها روی دستگاه خود، ممکن است ضمانتنامه دستگاه شما را باطل کند یا روی آن تأثیر بگذارد و ممکن است در صورت امکان دیگر واجد شرایط دریافت پشتیبانی از سازنده دستگاهتان یا اپراتور شبکه نباشید. Microsoft در قبال صدمه‌ای که بدینوسیله به شما وارد می‌شود، مسئولیتی نخواهد داشت. Microsoft ممکن است خدمات پشتیبانی را برای پیش‌نمایش‌ها ارائه نکند. اگر درباره پیش‌نمایش، نظر، پیشنهاد یا بازخورد دیگری («ارسال») را در اختیار Microsoft قرار دهید، به Microsoft و شرکای آن این حق را می‌دهید تا از ارسال شما به هر شیوه و هدفی استفاده کنند.

#### **14. قرارداد کل.** این قرارداد (به همراه شرایط مجوز کاغذی چاپ شده یا سایر شرایط همراه با موارد تکمیلی، به

روزرسانی‌ها و سرویس‌ها که توسط سازنده یا نصب‌کننده یا Microsoft ارائه شده است و شما استفاده می‌کنید) و شرایط موجود در پیوندهای وب که در این قرارداد عنوان شده است، قرارداد کل برای این نرم‌افزار و هر گونه موارد تکمیلی، به روزرسانی‌ها و سرویس‌ها (مگر اینکه سازنده یا نصب‌کننده یا Microsoft شرایط دیگری را به همراه موارد تکمیلی، به روزرسانی‌ها یا سرویس‌ها ارائه کند) محسوب می‌شود. می‌توانید پس از اجرای نرم‌افزار با مراجعه به ([aka.ms/useterms](http://aka.ms/useterms)) یا رفتن به تنظیمات - سیستم - درباره در نرم‌افزار، این قرارداد را مرور کنید. همچنین می‌توانید در یکی از پیوندهای این قرارداد با تایپ کردن نشانی‌های اینترنتی در نوار آدرس مرورگر، شرایط را مرور کنید و شما موافقت می‌کنید که این کار را انجام دهید. شما موافقت می‌کنید قبل از استفاده از نرم‌افزار یا سرویس‌ها از جمله گونه شرایط پیوند شده، شرایط را بخوانید. شما می‌دانید که استفاده از نرم‌افزار و سرویس‌ها به منزله تأیید قرارداد و شرایط پیوند شده است. همچنین پیوندهای اطلاعاتی در این قرارداد وجود دارد. پیوندهای دربردارنده اعلان‌ها و شرایط الزام آور عبارتند از:

· اعلامیه حریم خصوصی مایکروسافت ([aka.ms/privacy](http://aka.ms/privacy))

· قرارداد سرویس‌های Microsoft ([aka.ms/msa](http://aka.ms/msa))

· شرایط مجوز Adobe Flash Player ([aka.ms/adobeflash](http://aka.ms/adobeflash))

\*\*\*\*\*

#### **بدون ضمانت نامه**

نرم‌افزار روی دستگاه شما (با برنامه‌ها) "همانطور که هست" واگذار می‌شود. طبق حداکثر حد مجاز مشخص شده در قوانین محلی شما، کلیه عواقب مربوط به کارکرد و کیفیت نرم‌افزار بر عهده شما می‌باشد. در صورت وجود نقص در نرم‌افزار، کل هزینه مربوط به خدمات یا تعمیرات بر عهده شما خواهد بود. تولیدکننده دستگاه و MICROSOFT، هیچگونه ضمانت صریح، گارانتی یا شرایط خاص دیگری را برای نرم‌افزار ارائه نمی‌کنند. طبق حد مجاز مشخص شده در قانون محلی شما، تولیدکننده و MICROSOFT هیچگونه شرایط و ضمانت ضمنی را نمی‌پذیرند و این موارد شامل قابلیت فروش، کیفیت، مناسب بودن برای اهداف خاص و غیر تقلبی بودن می‌شوند. شاید بر اساس قوانین محلی خود، که قابل تغییر توسط این شرایط نیستند، به عنوان مصرف‌کننده حقوق دیگر یا گارانتی‌های خاص نظام منطقه خود داشته باشید.

در صورتی که قوانین محلی شما ضمانت، گارانتی یا شرایطی را ایجاب می‌کند که در این قرارداد شامل نشده است، شرایط آن محدود به 90 روز پس از تحویل این نرم‌افزار به کاربر اول می‌شود. اگر تولیدکننده یا

MICROSOFT چنین ضمانت، گارانتی یا شرطی را نقض کنند، با صلاحدید تولیدکننده یا MICROSOFT تنها راه این است که (I) نرم افزار بدون هیچ هزینه ای تعمیر یا جایگزین شود، یا (II) نرم افزار (یا با صلاحدید آنها دستگاهی که نرم افزار روی آن نصب است) برای اعاده هزینه پرداختی، در صورت مربوط بودن، برگردانده شود. برای نقض ضمانت، گارانتی یا شرطی که قانون محلی شما ایجاب می کند، این موارد تنها راهی است که در پیش روی شما قرار داد.

تا حدی که قوانین محلی شما مجاز بدانند، در صورتی که میزانی جهت جبران خسارت برای شما مقرر شده است، می توانید فقط خسارت های مستقیم را تا سقف مبلغ پرداخت شده برای نرم افزار (یا تا سقف 50 دلار آمریکا در صورتی که نرم افزار را رایگان تحویل گرفتید) از تولید کننده یا MICROSOFT دریافت کنید. شما نباید و حق ندارید که هیچکدام از دیگر گزینه ها یا خسارت ها، از جمله سود از بین رفته و مستقیم، خسارت های تبعی، خاص، غیرمستقیم یا تصادفی را تحت هر بخش این قرارداد یا هر فرضیه ادعا کنید. این محدودیت در موارد ذیل اعمال می شود: (I) کلیه موارد مربوط به این قرارداد، نرم افزار (از جمله برنامه ها)، دستگاه، سرویس ها، خرابی یا از بین رفتن داده ها، عدم انتقال یا دریافت داده ها، محتوای (از جمله کد) موجود در سایت های اینترنتی شخص ثالث یا برنامه های شخص ثالث، و (II) دعاوی مربوط به نقض قرارداد، ضمانت، گارانتی یا شرایط؛ تعهد مطلق، سهل انگاری، یا پیمان نامه دیگر؛ نقض نظام نامه یا مقررات؛ توسعه ناعادلانه؛ یا تحت هر فرضیه دیگر.

محدودیت های مربوط به راه حل و استثنای خسارت مذکور در این قرارداد اعمال می شوند حتی اگر هیچ راه حلی (نرم افزار "همانگونه که هست" واگذار می شود) نداشته باشید، در صورتی که تعمیر، جایگزینی یا استرداد وجه (در صورتی که قانون محلی شما ایجاب کند) از عهده کلیه خسارت های وارده به شما برنیاید، اگر تولیدکننده یا MICROSOFT از امکان بروز خسارت ها آگاهی داشته است یا باید آگاهی می داشته است: یا اگر راه حل به اهداف اصلی خودش نرسد.

با تولیدکننده دستگاه خود تماس بگیرید تا مشخص کنید آیا دستگاهتان تحت پوشش یک ضمانت نامه قرار دارد.